

COMUNICATO n. 2582 del 20/09/2021

Traduzione in cimbrio

Dar Trentino vor di famildja: gezoaget dar report afte politeke vor di famildje

An trèff offe alln in sèlln bosen àizgànt, afte famildje, aftz bia da mang stian un baz ma tüat da ka üs nàzohelva auzolega famildja: 'z iztase gehaltet a tagung online zo zoaga bia 'z khinta vürgetrakk daz provintziàl Gesetz n.1/2011, 'z hâmda geredet Carlo Buzzi boda lirnt in Dipartimént vo Sociologia in di Universitét vo Tria, Giovanna Fambri diridjént von Institut vo statistik vodar autonome Provìntz vo Tria un Luciano Malfer djeneràl diridjént von Àmt vor di famildja.

Di famildja siànka azta bortn hërta mindar khindar un di sbern zaitn bobar soìn drâ zo leba peng dar pandemì, un di popolatzióng boda dareltart, di djungen hërta mindar steat allz ummaz no hërta dar grunt vodar trentinar kamòuschaft. Di date augeroatet siànka azza zoang mearare sachandarn boda soìn drâ zo bèksla in di famildje, khòn o però ke in Trentino ettlane àndre gian kontra in sèll bomen impaitet un boda vürkhemmen atz àndre saitn. Baispil vo bia 'z soinda gemacht di famildje, in Trentino àndarst baz atz àndre saitn, in di lestn zen djar soinda gekhreschart di famildje boda hâmdrai odar mearar khindar; un no mearar baz halbe di famildje khòn z'stiana garècht pitt gèlt un khinta o gezoaget ke, darzuar in gèlt, 'z lem von famildje in üsarne lentar iz vil gepèzzart in di zait.

Azpe ma hatt khött, di famildja iz a kategorì boda hatt gesichart azta halt di kamòuschaft untar dar pandemì o, soìnante gest guat zo kheara zo organizerase in khurtza zait vorâ in sbern sachandarn boda soìn auzgevallt in ditza lest djar un a halbez. Di krisi vodar pandemì, hatt nèt augehaltet di hilfan von politeke vor di famildja bodada soìn in üsarne lentar un boda hâmd in zil nèt lai auzohalta di famildje bodasan hâmd mângl, ma mearar baz ndarst zo gebanen struméntn zo helva azzen mang machan a djüstz lem. Atz ditza, dar strategesche plân vürzovüara 'z gesetz 1/2011 iz dar grunt strumént zo macha arbatn an pestn di vüarom.

Di hilfan zuargètt soìn zo geba kontra dar demografisch kontratziong, schütz pitt gèlt, leng panândar lem un arbat, helvan in djungen zo machanen a lem. Dar trentinar sistèm "qualità famiglia" iz uantze in Beleschlânt, ditza ankunto o dar da nèt看 von famildja Distrikt: da soìn mearar baz 900 di organizatziongen boda nemmen toal in lânt welfare, baispil musee, schualn, organizatziongen profit un nèt profit, a teritoriàl pintom boda hatt azpe zil in sèll vürzovüara prodjèkte tschelle vodar famildja. Ma mocht o nèt vorgèzzan in ruòl von trentinar Kamöündar zertifikàrt "tschelle vodar famildja" boda arbatande in di lentar nemmen â in plân vor di famildje un vüarn vür nèt看 politike zo geba näüge oportunitét in trentinar famildje.

Nâmp disan soinda di firme 'family friendly' un a gântzar sistèm boda pittar zait izzese inngemacht un hatt gevüart vür üsar earde, azpe an earde boda gearn ânimp prodjèkte vor di famildje un ditza pezzart bia ma khent geschètzt o. Strumentn azpe di sportif un kulturàl voucher, di schütz vor di dianst un di darkhenn boda khemmen zuargètt in organizatziongen zertifikàrt soìn bichtege senjél vonan unantzegen sistèm vor di trentinar politeke vor di famildje boda an lestn gebinnt.

Vor di briavan un di slide von tagung:

<https://www.trentinofamiglia.it/News-eventi/News/Un-affresco-sulla-famiglia-in-Trentino-e-a-livello-nazionale>

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)